

WELCOME TO ALL PARISHIONERS & GUESTS WHO HAVE JOINED US TODAY!



**ST. NICHOLAS THE WONDERWORKER PARISH
ПАРАФІЯ СВ. МИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ**

Pastor: Fr. Yuriy Vyshnevskyy
Emergency: 250.891.4507
Church: 250.384.2292 Hall: 250.384.2255
Facebook: [facebook.com/stnicholasvictoria](https://www.facebook.com/stnicholasvictoria)
1112 Caledonia Avenue, Victoria, BC V8T 1G1
Web: www.stnicholasparish.org E-mail: stnicks@telus.net
Tue-Sat DL - 9am; Sat Vespers-6pm; Sun DL - 10am

*The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster
Bishop: Most Rev. Ken Nowakowski
www.nweparchy.ca*

**FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST
П'ЯТНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ**

Faith, Hope and Love, the daughters of Sophia, sought with faith the beauty of the Bridegroom. They united themselves to Him, adorning themselves with divine wounds; they despised the fire, manifold tortures and a shameful death! For their sake, Lord, free us from evils!

The all-praised Faith and glorious Love together with divinely wise Hope, revealed themselves to be namesakes of the splendid virtues! As athletes, they cast down the evil one who had deceived our first mother with guile. Now they are deified and pray for us all, dwelling in the mansions of Paradise!

The virgin maidens bound together by the law of nature manifestly made stronger by love of the Creator, loosed the bonds of deception with faith! They manfully trampled the enemy and were radiantly adorned with the crown of victory! Now they rejoice, dwelling in the heavenly bridal chamber!



*Holy Martyr Sophia, and
her three daughters
Faith, Hope and Love*

PLEASE JOIN US FOR COFFEE & FELLOWSHIP AFTER DIVINE LITURGY!

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	Витай нам, Хресте / We sing Your Praises pg. 4-5
COMMUNION HYMN	Вірую, Господи / I do Believe pg. 246-257
CLOSING HYMN	Хресту твоему / To Your Cross pg. 426-427

Please join us today in singing our Sunday hymns!

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, September 17	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, September 18	NO SERVICES	
TUESDAY, September 19	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
WEDNESDAY, September 20	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
THURSDAY, September 21	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
FRIDAY, September 22	Divine Liturgy of St. John Chrysostom	9:00 AM
SATURDAY, September 23	Divine Liturgy of St. John Chrysostom Vespers	9:00 AM 6:00 PM
SUNDAY, September 24	Divine Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

Please Note: to request a Divine Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, September 17	Gal. 2:16-20	Andrij Pelekhaty	Darryl Huculak
SUNDAY, September 24	2 Cor. 6:1-10	Liliia Palyvoda	Graciela Spaciuk-Schwarz
SUNDAY, October 1	2 Cor. 6:16-7:1	Motria Koropecy	William Vanderven
SUNDAY, October 8	2 Cor. 9:6-11	Yuliya Pelekhata	Marian Chalifoux

Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!

PARISH COUNCIL EXECUTIVE	PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES
CHAIRPERSON.....Alec Rossa - 250.472.3374	CONFESSIONS.....1/2 hour before Liturgy
VICE-CHAIRPERSON.....VACANT	EUCHARIST.....for the sick - any time
SECRETARY.....Cindy Lazaruk - 778.677.9072	BAPTISMS.....by appointment
TREASURER.....William Vanderven - 250.478.1458	MARRIAGES.....six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FINANCIAL SECRETARY.....David Newberry - 250.598.8197	FUNERALS.....by appointment
FUNDRAISING/HALL RENTAL.....Robert Herchak - 250.386.7872	ANOINTING.....any time
MAINTENANCE.....Murray Chapman - 250.658.4769	HOSPITAL VISITS.....any time
LITURGICAL COMMITTEE...Motria Koropecy - 250.658.3051	
MEMBER AT LARGE.....Liliia Palyvoda - 250.857.1683	
VIBRANT PARISH.....Darlene DeMerchant - 250.727.3837	

Bequests & Wills: Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."

Vibrant Parish Prayer

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ - The Way, The Truth, and The Life - and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and forever and ever. Amen!



THE VIBRANT PARISH

A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST

Through the word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbor, Leadership
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit
(His Beatitude Sviatoslav)



Молитва Живої Парафії

Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світилом євангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

DIVINE LITURGY PROPERS

The Divine Liturgy - An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 388-461; propers - pg. 349, 693

Antiphon 1

Verse: O God, my God, hear me; why have You forsaken me? The words of my transgressions put salvation far from me.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse: O God, I will call to You by day but You will not listen; and by night, yet it will not be foolish of me.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Verse: But You, the praise of Israel, dwell in the holy place.

Refrain: Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Verse: Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour.

Refrain: Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Verse: Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.

Refrain: Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Verse: For God is the great Lord, and the great king over all the earth.

Refrain: Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance Verse: Come, let us worship and fall down before Christ.

Refrain: Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Troparion, Tone 1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

Glory: Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now: Kontakion, Tone 4: By Your own choice, O Christ our God,* You were lifted on the cross.* Grant Your mercies to Your new community* that bears Your Name.* By Your power gladden the faithful people,* and grant them victory against enemies.* May they have the help of Your instrument of peace,* the invincible sign of victory.

Prokeimenon, Tone 7: Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy. *Verse:* The Lord reigns, let the people tremble.

Epistle - Gal. 2:16-20 - A Reading from the Letter of Saint Apostle Paul to Galatians:

Brothers and Sisters, we know that a person is justified not by the works of the law but through faith in Jesus Christ. And we have come to believe in Christ Jesus, so that we might be justified by faith in Christ, and not by doing the works of the law, because no one will be justified by the works of the law. But if, in our effort to be justified in Christ, we ourselves have been found to be sinners, is Christ then a servant of sin? Certainly not! But if I build up again the very things that I once tore down, then I demonstrate that I am a transgressor. For through the law I died to the law, so that I might live to God. I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but it is Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Alleluia, Tone 1: *Verse:* Remember Your congregation which You acquired from the beginning. *Verse:* But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

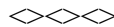
Gospel - Mark 8:34-9:1 - The Lord said, 'If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? Indeed, what can they give in return for their life? Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels.' And he said to them, 'Truly I tell you, there are some standing here who will not taste death until they see that the kingdom of God has come with power.'

Instead of "It is truly..." we sing: O my soul, magnify the most precious cross of the Lord.

Irmos, Tone 8: You are a mystical Paradise, O Mother of God, who though untilled, have brought forth Christ. He has planted upon earth the life-giving Tree of the Cross. Therefore today as we raise it on high we bow low and we magnify you.

Communion Hymn: Let the light of Your countenance, O Lord,* shine upon us.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

At the end of Liturgy we sing: To Your Cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy Resurrection. (3x)



АНТИФОН 1

Стих: Боже, Боже мій, зваж на мене, чому ти оставив мене? Далеко від спасення мого слова гріхопадінь моїх.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: Боже мій, закличу вдень і не вислухаєш, і вночі, і не в безумство мені.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Стих: А ти у святому живеш, хвало ізраїлева.

Приспів: Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Слава... І нині... Єдинородний Сину...

АНТИФОН 3

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, воскликнім Богу, Спасителеві нашому.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Стих: Прийдім з похвалами перед обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Стих: Бо Бог великий Господь, і цар великий по всій землі.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Вхідне: Прийдіте, поклонімся і припадім до Христа.

Приспів: Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алилуя.

Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі Твоім* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого.* Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар, глас 1: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє, перемоги благовірному народові на супротивників даруй і хрестом Твоім охорони люд Твій.

Слава: Кондак, глас 6: Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог,* воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському роду.* Він бо усіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог усіх.

І нині: Кондак, глас 4: Вознісся Ти на хрест волею Своєю. Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить, даруй щедроти Твої, Христе Боже. Возвесели силою Твоєю благовірний народ, перемоги на супротивників дай йому, що за посібник має Твоє оружжя миру, непоборну перемогу.

Прокімен, глас 7: Возносіть Господа Бога нашого і поклоняйтеся підніжжю ніг Його, бо святе воно. *Стих:* Господь воцарився, нехай гніваються люди.

Апостол - Гал. 2:16-20 - До Галатів Послання Святого Апостола Павла Читання:

Браття і Сестри, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, а через віру в Ісуса Христа, ми й увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону; бо ніхто не оправдається ділами закону. Коли ж, шукаючи оправдання у Христі, виявилось, що й ми самі грішники, – то невже Христос – служитель гріха?

Жадним робом! Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, то я себе самого оголошую переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я – розп'ятий з Христом. Живу вже не я, а живе Христос у мені. А що живу тепер у тілі, то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя, глас 1: *Стих:* Пом'яни соньм Твій, що його придбав Ти із давна. *Стих:* Бог же – цар наш перше віку, вчинив спасіння посеред землі.

Євангеліє - Марк 8:34-9:1 - І Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде! Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже. Яка ж користь людині, що здобуде весь світ, але душу свою занепасть? Або що назамін дасть людина за душу свою? Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Ангелами святими. І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

Замість “Достойно ...” співаємо: Величай, душе моя, Господа, пречесний хрест Господній.

Ірмос, глас 8: Таїнственний рай Ти, Богородице, що неводільно виростила Христа. Він на землі насадив хресне життєносне древо. Йому, що Його нині возносять, поклоняючись, Тебе величаємо.

Причасний: Знаменувалося на нас світло лиця Твого, Господи. Алилуя, алилуя, алилуя.

Після Літургії співаємо: Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святеє восекресіння Твоє славимо. (3х)

ANNOUNCEMENTS

◆ **HAPPY BIRTHDAY** to JOAN ROSSA, SONYA HENRY and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

◆ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sensitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

- ◆ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule.

- ◆ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers ARTHUR BOBAY, who is recovering after surgery, and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

- ◆ **ISLAND CATHOLIC SCHOOLS** is accepting applications for After School Care Workers at St. Joseph's School, Victoria and St. Patrick's School, Victoria. These positions would be a great part-time job for university students. Application forms and details are posted on <http://cisdv.bc.ca/employment-opportunities.php>

- ◆ **TRAVELING ICON:** Anyone interested in gracing their home with Christ The Teacher Icon can call Darlene DeMerchant at [250.727.3837](tel:250.727.3837)

- ◆ **PARISH CALENDAR OF BIRTHDAYS & ANNIVERSARIES:** If you would like to be included in our Parish Calendar of Birthday and Anniversary celebrations, please put date in our calendar located at the church vestibule. Each week, we will list the names in our parish bulletin so we can celebrate these happy occasions together!

- ◆ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropeccky for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051)

- ◆ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God."* We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005)

- ◆ **THRIFTY'S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today's liturgy to pre- order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

- ◆ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners

who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee.

◆**BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: **Steward of property security**; **Steward of grounds cleaning**; **Steward of cleaning church**; **Steward of church linen**; **Steward of outreach**; **Steward of caring**; **Steward of prayer**; **Steward of service**. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference.

◆**SEPTEMBER 10, SUNDAY DONATIONS:** Coffee: \$66.30; Vigil lights: \$24.75; Loose collection: \$71.00; Envelope collection: \$608.70; Pre-authorized donations: Sept 4 to Sept 10: \$220.00

* ST. NICHOLAS CHRISTMAS FOOD FAIR *			
<u>Saturday, December 2, 2017</u>			
<u>11:00 am - 2:00 pm</u>			
FOOD PREPARATION SCHEDULE			
DATE	TASK	TIME	VOLUNTEERS
Wed. Sep. 27	Preparing veggies for borscht	9:00 - 11:00 am	Need 2-3 volunteers
Fri. Sep. 29	Package cooked borscht	9:00 - 10:30 am	Need 2-3 volunteers
Wed. Oct. 4	Make potato balls for perogies	9:00 - 12:00 noon	Need 5-6 volunteers
Thu. Oct.5	Making perogies	9:30 - 1:30 am	Need 22-28 volunteers
Sat. Oct.7	Bag frozen perogies	9:00 - 10:30 pm	Need 3 volunteers
As always your assistance in helping out with food preparation for our Christmas food Fair is much appreciated as this is a major fundraiser for the parish.			
We encourage you to invite your friends to these work sessions, specially those interested in learning how to make perogies and cabbage rolls.			
For more information and to confirm your availability to help contact Robert at 250.386.7872			

NEW EPARCHY CREATED IN UKRAINE

On September 12, the Vatican reported that Pope Francis approved the decision of the Synod of Bishops of the Ukrainian Catholic Church to establish the Eparchy of Chernivtsi. His Excellency Josaphat (Moshchych) was appointed its first bishop.

The newly formed Chernivtsi Eparchy, with its seat in Chernivtsi, has been separated from the territory of the present-day Eparchy of Kolomyia and Chernivtsi and has been attached to the Metropolitanate of Ivano-Frankivsk.

The Synod of the Bishops of the Ukrainian Catholic Church chose Bishop Josafat (Moshchych), the current Assistant Bishop of the Archeparchy of Ivano-Frankivsk as the first eparchial governor.

(news.ugcc.ua)